

LA OBRA INVITADA

EL BUFÓN, LA MUJER Y EL GATO
A LA VENTANA, CA. 1641-1645

JACOB JORDAENS

NOVIEMBRE DE 2019 - FEBRERO DE 2020



Instituto Moll

Centro de Investigación de Pintura Flamenca

MUSEO · DE
· · · · ·
BELLAS · ·
· · · · ·
ARTES · DE
· · · · ·
ASTURIAS

JACOB JORDAENS (AMBERES, 1593-1678)

EL BUFÓN, LA MUJER Y EL GATO A LA VENTANA, CA. 1641-1645

Óleo sobre lienzo, 120, 5 x 114 cm (sin marco)

Colección Epiarte (inv. n° 738)

Asomados a una ventana aparecen un hombre de avanzada edad, vestido de bufón con un gato en el regazo. Una joven que intenta llamar su atención tomándole por el hombro le acerca la clava (*marotte*) que completa su indumentaria. Convirtiéndole así en el rey de la estulticia. La mirada directa del bufón, dirigida al espectador, y la risa burlona acentúan su incisiva apelación. El fondo oscuro del reducido espacio de la ventana, abierta hacia adentro, simula un trampantojo al ocupar todo el espacio del lienzo. Se prefigura como imagen de un escenario, evocando al teatro. Es un juego de realidad y ficción, un recurso habitual dentro de la escuela holandesa del momento.

La luz en los cuerpos contrasta violentamente con el fondo sombrío: un claroscuro típico de Jordaens, que no renuncia al tenebrismo caravaggesco que impera en su primera producción, y que ya ha superado en los años cuarenta. Los colores ocres, y cierta tendencia monocroma, junto con la audacia expresiva son propios del periodo más fecundo de Jordaens. Tanto el crudo realismo como la desbordante expresividad de los personajes son característicos del pintor, aspectos que le distancian de Rubens y Van Dyck, con quienes forja el trío más brillante de la pintura flamenca del siglo XVII en Amberes.

La pintura resume un contexto moralista muy en consonancia con las viejas tradiciones de los Países Bajos. La clave la da el texto en latín que acompaña al grabado de Alexander Voet con el bufón y el gato: «FATVORIDEMVR IN VNO» (Nos reímos en el insensato –o una traducción menos exegética– Nos reímos a través del insensato), y el texto explicativo en francés y neerlandés, señalando la necesidad de saber reírse de todo a pesar de lo triste que uno se pueda sentir, igual que hace el loco.

Jordaens sigue los postulados de Demócrito a través de esta composición. La intención moralizante de esta pintura tiene sus raíces en la *Nave de los locos* de Sebastián Brant (1494) y en el *Elogio de la locura* de Erasmo de Rotterdam (1515), donde los actores participan en espinosos juegos sensuales y satíricos. El grabado XXXIII de la *Nave de los necios* censurando el adulterio, reúne a los mismos personajes que el lienzo de Jordaens, situando al gato cazando ratones.

Aquí el bufón sale a recibirnos a la ventana con el gato en su regazo. Se encara con nosotros interpelándonos con su mano elocuente. La mujer le avisa de que no se olvide de su cetro, su clava, para dictar sentencia ante nuestras vidas, inquietudes y preocupaciones.

El modelo fisionómico del bufón, de rostro bonachón, lo repite Jordaens en otras obras como son las diferentes versiones del *Rey Bebe*, como la del museo de Tel Aviv, y en reuniones familiares como *Los jóvenes tocando y los viejos cantando* de la National Gallery of Canada, Ottawa (inv. n° 15790), y del que se conserva un dibujo en colección privada, como indica d'Hulst (1990, pp. 153-154).

El tema del bufón tuvo una gran popularidad dentro del taller de Jordaens, y se registran variantes de la figura principal, con el gato y sin él, con la capucha y diferentes ornamentos, tanto en museos como en colecciones privadas. (Rooses, pp. 88-88; Díaz Padrón, 2018, p. 352) Sin embargo, no se conocen copias de la escena tal como aquí se presenta.

La pintura estuvo a mediados del siglo XVIII en la colección Martin Robyn de Bruselas, pasando a las colecciones de Arthur Heuvel y G. Decapmaker, ya en el siglo XX. Su periplo durante ese último siglo fue continuo terminando en la colección de Stanley S. Wulc de Philadelphia, y como parte de las obras más representativas de la producción de Jordaens en la exposición que se le dedicó al pintor en Ottawa en 1968. (Jaffé, 1968, n° 68).

Matías Díaz Padrón

MUSEO DE BELLAS ARTES DE ASTURIAS

Santa Ana, 1 | 33003 Oviedo
Teléfono 985 21 30 61 | Fax 985 20 64 00

correo electrónico:
museobbaa@museobbaa.com (general)
www.museobbaa.com

HORARIO DE INVIERNO

Martes a viernes
10:30 a 14:00 y 16:30 a 20:30

Sábados
11:30 a 14:00 y 17:00 a 20:00

Domingos y festivos
11:30 a 14:30

Lunes cerrado



Instituto Moll

Centro de Investigación de Pintura Flamenca

MUSEO DE
BELLAS
ARTES DE
ASTURIAS